

INTERNATIONAL
JOINT COMMISSION

100 rue Metcalfe Street
Ottawa, Canada
K1P 5M1

(613) 995-2984

111-1-4:1
file
COMMISSION MIXTE
INTERNATIONALE

December 10, 1986

The Right Honourable Joe Clark, P.C., M.P.,
Secretary of State for External Affairs,
Lester B. Pearson Building,
125 Sussex Drive,
Ottawa, Ontario.
K1A 0G2

Dear Mr. Clark:

RE: Great Lakes Levels Reference of August 1, 1986

In its initial report of November 14, 1986, the Commission recommended certain measures which could be initiated immediately to improve the ability of Governments to foresee oncoming crises and prepare to deal with them, and outlined actions which have been initiated by the Commission itself. The Commission then went on to enumerate certain measures that are technically feasible, utilizing existing facilities, and which might be implemented immediately to deal with the present crisis. Before setting out the specific list, the Commission pointed out that we have not yet had an opportunity to review and revise the benefit and cost implications of these measures, as was requested in the August 1, 1986 Reference, and went on to say:

"They are being re-examined as a matter of priority but a complete analysis of all these measures will not be available within a year."

The Commission did not intend by this statement to suggest or imply that action by Governments with respect to these measures should be precluded until the full evaluation process is ultimately finalized.

The Commission believes it is its duty, given the extent of the current crisis, and consistent with its responsibility under the Reference, to report to Governments on measures to alleviate the present crisis, and that the measures in the letter warrant the consideration of Governments even in advance of completion of the full evaluation process.

A similar letter is being sent to the Secretary of State, Department of State, by the Secretary of the United States Section of the Commission.

Sincerely yours,



David G. Chance
Secretary

INTERNATIONAL JOINT
COMMISSION

COMMISSION
MIXTE INTERNATIONALE

100 rue Metcalfe Street
OTTAWA, Canada
K1P 5M1

Distribution of letter 10 December Re: Great
Lakes Levels Reference August 1, 1986

Chairman
Commissioners,
U.S. Section
File
Chron
Advisers
L. Mader-External

T R A D U C T I O N

file
111-14=1

Le 10 décembre 1986

Le très honorable Joe Clark, député, C.P.
Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures
Edifice Lester B. Pearson
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Objet: Niveaux des Grands lacs
Mandat du 1^{er} août 1986

Monsieur le Secrétaire d'Etat,

Dans son rapport initial, qu'elle a présenté le 14 novembre 1986, la Commission a recommandé un certain nombre de mesures qui pouvaient être prises sans délai pour rendre les gouvernements plus en mesure de prévoir les crises et de se préparer à lutter contre elles; la Commission mentionnait également les mesures qu'elle a prises. Elle énumérait ensuite des mesures qui étaient techniquement réalisables grâce à l'utilisation des installations existantes et qui pouvaient être mises en oeuvre immédiatement en réponse à la crise actuelle. Avant de dresser une liste, elle faisait remarquer que nous n'avons pas encore eu la possibilité d'examiner et de réviser les coûts et les avantages de ces mesures, comme le demandait son mandat du 1^{er} août 1986, et ajoutait:

"Elles sont actuellement réexaminées de façon prioritaire, mais une analyse complète de toutes les mesures envisagées ne sera disponible que d'ici un an."

Par cette affirmation, la Commission n'avait pas l'intention de suggérer ni de laisser entendre que les gouvernements ne devraient prendre aucune mesure avant que leur évaluation soit terminée.

La Commission croit qu'il est de son devoir, étant donné l'ampleur de la crise actuelle, et selon les responsabilités que lui impose le mandat en cause, de présenter un rapport aux gouvernements sur les mesures destinées à alléger la crise actuelle et que les mesures mentionnées dans la lettre méritent que les gouvernements les prennent en considération, même avant que l'évaluation soit terminée.

Une lettre semblable est adressée au Secrétaire d'Etat au Département d'Etat par le secrétaire de la Section des Etats-Unis de la Commission.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Secrétaire d'Etat, l'expression de ma haute considération.

Le secrétaire,

David G. Chance